

〔日曆〕 一九八九年十二月二十一日 星期三

仙華西雨時報



創刊五周年を祝ひ悦び湛えて

感謝の卅五年

最後の御奉公に

鳥兎勿々、いつの間に
か参十五年が過ぎ、更に
次の三十五年に向つてス
タトキを切らんとする本
「伯刺西爾時報」は、此
の機会に於て是れまで熱
烈なる支援を齎滅する跋者
と賢並に鞭撻を蒙るれる
方々に對し感謝の意を表す
せんがため、創刊参十五年
の年月の日本大作をし、次に即
ち特集号を発行し、次に即
うる平和維新の鴻業に、
微力乍ら大いに努力せん
とするものである。

五年の一月に祖国を離れて北米に渡り、スクールボーグ生活を振出しに学校生活に入り、後も種々何もなくして桑世に於ける邦字新聞「日米社」に關係を有つこととなり、社長安孫子久太郎氏の推薦依り「日米勸業社」に

云う長い間、大なる苦難を嘗めしめられしは、慘酷も甚だしさと云わざるを得なかつたのだ。
併しながら、物ごとは
極まれば通うまで、之に當たる者は北米生れの第二世で、
北米人となつた二世は、一世即ち親達の不可能であつた土地所有権をば得して、親又は純種族者

世界の自由と平和に貢献した者は、他に無いと云つても決して言い過ぎないと思うのだ。

尙、別な言葉を以て

言うならば、日本は單に自國の爲めのみを考うるなら、北米を相手に太平洋戦を起すの必要など毛頭なかつたもので、夫れを日本は敢しつて、聖戦を起さねばならなかつた。

が居るが、経験ある者は、他に無いと云つても決して言い過ぎないと思うのだ。

總領事のだ。

ある材能の持主に非適しないので、この選に苦心していると述べるや。埴原は嘗て下に「黒石君ではないか、君はよ」と、半ば私に谷氏に説いたのでぼ決まり、神谷氏に寄りて後私に宛てたら君に決ま直ぐ朝謝せよ」と

の名を語つて昔を偲ぶ有
趣である。
一世は新陳代謝、其處に
進歩がある如く、ラジ
カルにしても、一世は漸次
衰頹するに反し、二世は
栄えて社会の表面に飛出
すと共に、日本から渡伯
する後続輩が先住者を刺
激して文化の向上を助け
以て生粹の伯國人と調和
融和するなら鬼に金ぼう

の二十多倍に達する。日本は五千萬に亘る人口は僅かに一千五百萬に満たない。入植民地では將に世界一と云ふべきであるから、日本としての好機を逸すべからずあるが、之が指導する在伯同胞は、

学校職業を獲まされたは幼稚と云おうか、人好しと云おうか、外交の失敗も茲に至つて最早や辯解の餘地がなかつたのである。

政府に逆襲したので日本政府も二の句がつけず、眞実のある移民問題を捨て、なまざこ等しき漏れぬるに

伯刺西爾時報創刊號壹壹面

祝賀創立西南新報 創立三十周年

子爵平田東助

祝賀創立三十周年

祝三十周年

ロンドリーナ

日本会長

山下

ロンドリーナ

LIVRARIA MIYAMOTO

DE

Yoshitaro Miyamoto

Rua Cardeal Arcosverde, 2373 - Caixa Postal, 11050 - São Paulo



本店 聖市タルデアル
アルコヴェルデ街二・三七参
第一支店 聖市バロン・デ・ソブラウト街一七
第二支店 聖市コンセレイロ・フルタード街四九
電話 三五・四二五八

合資会社
得丸 橋兄弟商会

得丸 久 淳 高橋 龍昇
高橋 幸生

DR. AMÉRICO MOTTA GONÇALVES
ADVOGADO
TSUGUO KISHIMOTO
TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO

Parque D. Pedro II N.º 110 - 2º andar - Caixa Postal, 1124 - Tel. 35 1670
São Paulo - Brasil

岸本次男

法律顧問 ドトル・アメリカ・モツタ
公証譯譯人 ゴンサルヴェス
岡山縣出身(伯國帶化)
事務所 サン・ウ・市
ハルク・ド・ペーロ・セグンドー 一一〇
二階 郵局 一二二四
電話 参五・一六七〇

和洋食
御食事出前用は
是非共御出の程を

日ノ出食堂

木テル日ノ出
聖市下一マス・デ・
リーハイ・街八十五番地

祝創刊二十五周年

お薬の御用なら

宮田藥局へ

日本並に歐米の新薬、妙薬も
取そろへて御用命をお待ちします
(毎日午前六時から開店して居ります)

聖市コンデード
ビニール街一八四番

聖市中央メルカード角
アニヤガバウ街九八八番
電話 参參・參〇五一

祝創刊三十五周年

祝創刊三十五周年

祝創刊三十五周年

祝創刊三十五周年

祝創刊三十五周年

杉山洋服店

杉山芳夫

聖市ビニオロス区
マルチ・カラスコ街一一二番
二階二号室

HOTEL CRUZEIRO

Rua Barão de Duprat, 119 Tel. 35 5718 São Paulo

農產物仲買委託販賣
中東市場内クリドロ一一大

聖市ルア・バロン・デ・ソラット一一大
(中メルカード近く)
電話 参五・参七六八

御旅館クルゼイロ
由迫紋伍

御宿り御食事は当館へ

南米食堂
吉河清

聖市タバナゲーラ街参十二
(ジン・メンデス廣場角)

祝創刊三十五周年

創祝刊三十五周年

祝創刊三十五周年

東山農事會社行山銀
力一ザ



東山酒造會社
東山銀

編物の合理化は! 先ず時間の短縮から 新時代の御家庭には是非一合の

VELOZ 超高速度編物機

聖市アスグナルバール・ド・ナツシメント二四六番
電話 三五・六七二二

□弊社では邦人女講師が皆様の御満足を得る
迄切に当所でお教え致します
□趣味と実用を兼ねた立派な副業ともなります

発賣四周年記念賞品券付會出し

VELOZ超高速度編物機は大好評で毎年御使用の方が増しております。発賣四周年を記念して下記の
盛澤山の賞品付で特別賣出しを致しましたから、此の好機を逸せば明日と云わざ直ぐ御買下さい

賞品 ◎一等 大型電氣毛織車 ◎二等 大型ラジオ付電氣蓄音機 ◎三等 足踏ミシン

◎四等 上等フアケーロ五十 納入一組 ◎五等 水氣エレセラーラ ◎外十四種

御問合せは METALURGICA UNIVERSAL LTDA.
Rua Senador Feijo, 131 - 9º andar - Tel. 32-6783
Caixa Postal, 1224 - São Paulo

■地方代理人及び販賣人を特別好くして募集致しますから御申越下さい。

伯刺西爾時報
發刊を祝す

日本學術院會文庫

仲尼

すので筐底深く藏した創刊号を引出して見ると、數多く祝辭が並べられている間に断然際立つて見ゆるは大段老侯の本紙創刊号に寄せられた祝辭で、「故を温めて新しきを知る」にて最好適とするものなるが故、茲に其全文を掲げて参十五年の舊を偲ぶこととした（記譯）

かが文明の本質を失つてゐる。過去二千年的文明は王として北華に存し、想ふ毎に未だ曾て南亞米英の開拓の重大なる意義を包含するを想はず。然ど全く開拓せられ文明が成熟せり、若し此成熟する事無く、南亞米利加に於て最も廣大なる面積を有するものである東洋の文明は、毫も興らざりしなり。今や北華は資源なり、今や北華は資源なり。南亞米利加に於て最も廣大なる面積を有するものである東洋の文明は、毫も興らざりしなり。今や北華は資源なり。

毫揮氏武兼浦大 臣大務內前

臣大務內前
大浦兼武氏揮筆

富源開発と南半球の文明
成熱を増して他に之を求むべからざるなり。
南半球に位置するアフリカ、
加、濠太刺利、南亞米利
加は白人の活動に適せず
濠太刺利は有色人種の人
國をよろこばず兩者は則
ち自然若くば不自由に富
源の開発と文明の成熟と
に障礙をも有するものな
り、之に反し何等の障礙
をも有せざるもの南亞
剌西爾と爲す、而して那
人の伯剌西爾を在留する
ものに南亞米利加等在一
居る、我國は此等在
留邦人をして伯剌西爾
一要素たらしめることを
廢すると同時に伯剌西爾
の富源開発又と明成熱と
をして、我國並に我國民
に密接なる關係を有せし
ことを期せざるべからざ
ることを期せざるべから
ず今次有志相計りて「伯

◎ ブラジル最古の新聞は
丁度現在の「サンパウロ」に
ある。今その中から二、
三つ見ると
（ソラジル）最も古い新聞は
九月十日に発行された
という軍だから伯國獨立
立前一四年即ちボルトガ
ルの王朝がナポレオン
ン一世にいちめられて
その領土たるブラジル
に逃げて来た時分のこ

アントン・ラーニングスコ
リスボアという人でリ
オ市から発行されたと
いう趣から先述同市の
新聞協会がいろいろな
儀式をやつて誇りとし
た、丁度その翌日の事
聖市とのエヌタード紙は
本家元老院えみの皮社
*でもちろん大きいが皮社
の確実な発行部数を公
表して多分ブラジル第

フバ(白) 小菴
バタタ 最上 四四町
一放 最上 新六四町
一年前金

一、八
參九、〇
一六、〇
一參、〇
二參、〇
四八、〇
參百レース
參ミル
五ミル五百レース
次のようになつていた

<img alt="A black and white advertisement for Rhodiatox. At the top, a man in a hat and vest holds a small bag of the product, with the text 'これで棉作りも儲かる' (With this, cotton cultivation becomes profitable) above him. Below him is a large sign with the product name 'RHODIATOX'. In the center is a circular logo with a stylized 'R' and the word 'Rhodiatox' underneath. The text '此の信用ある
商標を農業に' (This creditable trademark to agriculture) is written to the right. Below the logo, the text '最新殺虫薬剤中最も強力な' (The latest insecticide, the most powerful) is followed by the product name 'ロヂアトツクス' in large letters. Below this, it says 'ロヂアトツクスは各地主要商店に有ます' (Available at various major stores nationwide). Further down, 'ロヂア化學會社' (Rhodia Chemical Company) and '農牧課' (Agricultural and Veterinary Department) are mentioned. The bottom of the ad provides the address '聖市リベロバグロ街119番4階 郵函1329' (1329, 4th floor, Libero Bagiro Street, Holy City).

祝創刊廿五周年

TUTOMU ADATI

MERCADO DE LINHEIROS BARRAGA 31

São Paulo

長良物販賣委託

正義務務未達烟安格

小賣部：果實・野菜・鴨卵類一切

ルア・マルチン・カラ
(ビネイロス・マルカード前)

ルア・ビニエイロス 一九二九

電話 八一四五六〇 一五七四

BANDEIRA NIPO-BRASILEIRA

MAEOKA & Cia. Ltda.
Rua Cantareira, 235 - Cx. Postal, 3518
Telef. 33-4353 - São Paulo

説 制 刊 冊 五 周 年

營業課目

乾物、乾魚類、蓄摩機、レコード
種物、書籍、小物物一切、家庭治療器

前岡商會

聖市カントレイラ街二二参五
電話 参參一四参五參
郵局 參五四八
(中央ノルカード前)

祝創刊三十五周年
日伯產業振興會本部
各支一部
農產物一般委託販賣
農具・農藥品
生活必需品一切

祝創刊二十五周年

訪問・歸國・呼寄手續は
安心して頼める

迅速町噂な



TURISMO E PASSAGENS

Rua Conde de Sarzedas, 57
Fone 32-4791 Caixa Postal, 2176
S o Paulo

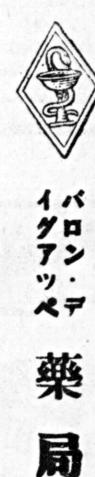
國際交通觀光社

防日近親呼寄歸化
鐵識手帖收得手續
飛行機汽車船切符

聖市コンデ・デ・サルゼーダス街五七
電話参二四七九一郵局二二七六

創祝刊二十五周年

薬の御用命は
是非皆様方



FARMÁCIA BARÃO DE IGUAPE

RUA CANTAREIRA, 277 - SAO PAULO

◎日本薬品・御賣
仁丹、中將湯、救心丸、六神丸、胃くわい
癌藥(ハントー)アスピリクス、塩酸モノメニン
外並に地方の薬店には特別の卸値をもつて
御取引を致します。多少に拘わらず御用命の程を
聖市カンタレイラ街二七七
(中央ノルカード門前)
電話三二五参〇

池田兄弟商会 藥局

評判の御調味料!

年周五十三刊創祝

AJI-NO-IZUMI
ESSENCE OF TESTE
味の泉



是非一罐!

各地弊店取引店でお購め下さい

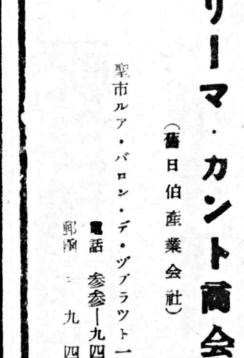
祝創刊二十五周年

菅山眼鏡専門店

(太陽堂書店販)

聖市ルア・コンセレイド・フルタード街五番
電話參一九四五四

祝創刊二十五周年



祝創刊二十五周年

贈答品の御用命
お合所用品の御取そろえは
断然安くて買良い

(舊日伯産業会社)

聖市ルア・バロン・デ・ブラウト一〇九
郵局一九四二

祝創刊二十五周年

株式會社

ポブルール・ド・ブラジル銀行

事務取締役 吉原千苗

BANCO POPULAR DO BRASIL S. A.

Rua 15 de Novembro, 265
Sao Paulo

株式會社

アド・ブラジル野球俱樂部

聖市ベンジャミン・デ・オリベイラ街四二二
電話(参二一五四〇参二五三三七)
参五〇一〇

内外肥料一般
種子物・各種殺虫劑
農具一式

ヤマト種苗伯國總代理店

肥料工場 ヒラエーマ街道

Rua Benjamim de Oliveira, 42 - Caixa Postal, 23 - Fone, 32-5403
End. Teleg. "DISTRADUBO" - São Paulo



A DISTRIBUIDORA DE ADUBOS BRASIL LTDA.

力インヂアナ
編　　永　　盛　　孝
ロンリー・ナ市
アベニーダ・バラナ街一參九九

五年周年洽洽刊創祝

祝創刊參拾五周年
DR. JULIO OYAMA
尾山重良
歯科一般
医学士
ロンドリーナ市
キンチ1ノ・ボカユ一バ街一四四

10

尾山重良
医学士

七

祝創刊參拾五周年
バ
サ
ン
タ
ル
テレジンニヤ
本
名
文
六

朝日ブリキ店
弓削政文

セルジウス・ペテロ五世参

時計修繕
小道具
玩具

ロンドリーナ市
ベルナンブコ街参四

祝創刊參拾五周年
前田商店
貰及日用品
雜貨、小明物類

祝創刊三十五周年
親切丁寧に安心出来る書籍所

祝創刊三十五周年

祝創刊三十五周年 バール及 ツルベツテリア バンチランテス 渡邊常本画

梵 眞 寺

<img alt="A vertical banner advertisement for the 35th anniversary of the hospital. The text on the left reads '祝創刊三十五周年' (Celebrating the 35th Anniversary of the Hospital). The right side features a large 'H' logo with the text '戸市二郎' (Torii Ichirō) above it, and '医療学士' (Bachelor of Medical Science) below it. To the left of the 'H' are the names of the hospital's departments: '産科出身' (Obstetrics), '婦科附属' (Affiliated with Obstetrics), '市立大附' (Large affiliated city hospital), and '市立第一' (First City Hospital). The bottom of the banner includes the text '電話 八九七' (Phone number 897) and '横濱市セルジツベ街参八一' (Address: 8-1, Serjutsu-bashi, Yokohama City).</div>

創刊三十五周年
祝

バーレルモシダーデ
有田町治
ロンドリーナ市
キンチノ・ボカユーバ街七〇八
(中学校前)

力ーザ マリーア

ロンドリーナ市
ヅケ・デ・カシアス橋一六四参
郵便 六〇三

日用品類、雑貨類
化粧品類、學用品類

祝賀刊参五周年

電氣マツコウ式療法
 キヤツコウ式療法無痛
 整骨・鍼灸・一切
 公認名家傳

坂崎本院

ロンドリーナ市バラ一街四七七

祝賀刊参五周年

総切丁寧

宮川理髮店

ロンドリーナ市
 プツケ・デ・カシア街二二參九

CONDOMINIO TOKYO

ISHICHI OKAZAKI

祝創刊三十五周年

東京ビル建築事務所

岡崎伊知

ロンドリーナ市ミナス・ゼラエス橋八六九
二階二〇五号室

祝
創立二十五周年
吳服類及小間物類一切

オ・クルゼイロ
青木・渡邊共營
ロンドリーナ市バイア街七番四

渡邊裁縫女學校

校主 渡邊
校長 イエダ・ギラード
教師 加藤トミ子
内村照子
ロンドリーナ市バイア街七番四

RELOJOARIA
OMEGA, TISSOT, CYMA,
IRMÃOS ANAM

自宅 サントス街二八〇
アベニーダ・リオ・デ・ジヤネイロ
ロンドリーナ市
郵局
一參七

八〇六

孝剛武清

祝 倉下世五周年
和洋菓子類一切
御祝の御菓子の御注文は当店え
即 小 賣

キタニダ バラトウス
坂 井 久 年

内外果実類一切
卸 小賣
久尾本崎兄弟園會
本店　ロ市ベロオリゾンテ街二九一
支店　アザイ市アベニーダ・リオ・
支店　ウライ市アベニーダ・プラジル

メルカド・ダス・ルーパス
RINQUEDOS, ARMARINHOS, CHAFUS
Rua Sergipe, 410 Londrina
ATACADO E VAREJOS

祝創刊參拾五周年
新古洋服、玩具、小間物

ロンドリーナ市セルジツベ街八九一
郵便四九二

祝創刊三十五周年 見よ東海の最新映畫を 二班を持て各地巡回す 申込は当社え **バラナ興行社**

祝創刊三十五周年

ロンドリーナ

見眞塾

中	村	通	之
中	村	英	子
原	田	敬	
附屬オフシーナ	喜代一		
中	村		
村			
透			
塾			

「ロンドリーナ市（シャカラ島袋）」

祝創刊三十五周年
川久兄弟會
デボジト・デ・ベビーダス
セルベージャ・グラム・ビンガ
ヨンドリーナ市セルジツベ街九一九
郵便 五七

祝創刊三十五周年
バラナ日の出興行社
代表者 釜原憲雄
共營者 蔡義信
北バラナ運動聯盟
我等日の出興行社は北に運動と提携し青年会の原動力將又指導機關として全バラナ在住者の娛樂文化の向上に貢献せんが爲聯盟の一事業として各地を巡回致して居ります
何卒宜しく御後援の程御願ひ致します
次回入手豫定ファイルム
南賊船
火兵衛獅子
蛇姫 様
また逢ふ日まで
おばろ駕籠

HARUMI AONO
MERCADO DE PINHEIROS
GALPÃO "A" - TEL. 8-6196

祝創刊三十五周年

農產物委託販賣、優良種苗、新古空袋

日 東 青 松

高 野 郡 岡

晴 晴 一 宅

保 美 二 治

市 聖 ビ エ イ ロ ス ・ メ ル カ ー ド ・ ガ ル ボ ン

庫 金 ル ア ・ ミ グ ル ・ イ サ サ 五 一 参 、 五 一 七

電 話 八 一 六 一 九 六

祝創刊三十五周年
西虎雄 洗濯店 育服店 Casa Showa

Adubo, Inseticidas e Alimentos para aves
Hajime Ikuno & Koichi Okaue
Parque D. Pedro II, 110 3.^o andar
Telefone, 33-5418 São Paulo

聖市バルケ・ドン・ペドロ・セグンド一一〇—参階
デボジト イタブーラ・ミランダ街五一番
電話 参五一六四〇〇〇
參參一五四一八

神倉干三十五周年

岡上幸一商店

營業品目 肥料、飼料、殺虫剤
取次及委託販賣

創祝刊三十五周年

Takenaka & Cia. Ltda.

肥 料 農 藥 品 飼 料

タ タ ネ

養 鷄 飼 料

肉 粉、魚 粉

原産地直輸入 京都

タキイ伯國總代理店

(新品入荷致しました)

リオ・グランデ
カナヘ米、ブルーロード米
御用命願います

聖市アニヤンガバウ街一〇六八

竹 中 商 店